

Číslo poistenia / Certificate Number

3200180514

Poist'ovateľ
/ Insurer

Colonnade Insurance Sociétés

Anonyme

Pobočka v Poľsku

Marszałkowska ulica 111

00-102 Varšava

IČO/VAT: 107-00-38-451

Poistník
/ Insured
Person

Klenz Klenz

Toto potvrdenie potvrdzuje pokrytie poistenca / poistenca v rámci skupinového poistenia počas jeho cesty./

This certificate constitutes a confirmation of insurance coverage being granted to person/persons insured under group insurance during such person's / persons' journey.

V prípade poistnej udalosti môže poistená osoba využiť služby asistentského centra na čísle +48 22 483 39 71.

Keď kontaktujete linku pomoci, uveďte svoje meno, priezvisko a číslo poistenia, pre správnu identifikáciu.

Služba bude poskytnutá v poľskom alebo anglickom jazyku. / In case of emergency, the Insured Person(s) can use Assistance Center number +48 22 483 39 71. As you contact the Colonnade helpline consultant, you should give the first name, surname and insurance number of the Insured Person in order to promptly identify the Insured Person. The service of the Insureds will be provided in Polish or English language.

Poistená zmluva podlieha poľským zákonom. / The insurance contract shall be governed by the Polish law.

Údaje o poistení / Insurance details

Poistený

/ Insured person:

Pán Veldin Donevski (14.02.2000)

Platnosť

/ Insurance period:

od / from **10.03.2019** do / to **11.03.2019**

Dátum vydania

05.02.2019

/ Issuing date:

Premium

Poistné **2.78 EUR**

/ Insurance premium:

Daň z poistného 0% **0.00 EUR**

/ Insurance Tax 0%:

ROZSAH POISTENIA A POISTNÁ SUMA / SCOPE OF INSURANCE AND SUM INSURED

Náklady na lekárske ošetrovanie a poistenie asistencie / Medical Treatment Costs and Assistance Insurance

€ 150 000

Úrazové poistenie - zdravotné ujmy / Accident Insurance - injury to health

€ 6 000

Úrazové poistenie - smrť / Accident Insurance – death

€ 6 000

Poistenie osobnej zodpovednosti – zranenie osôb / Personal Liability Insurance – personal injury

€ 200 000

Poistenie osobnej zodpovednosti – škody na majetku / Personal Liability Insurance – damage to property

€ 10 000

Poistenie straty batožiny, krádež alebo poistenie škody / Luggage Loss, Theft or Damage Insurance

€ 1 000

Poistenie meškania batožiny / Delayed Luggage Insurance

€ 250 (oneskorenie dlhšie ako 4 hodiny) / (a delay in excess of 4 hours)

Poistenie meškania letu / Delayed Flight Insurance

€ 150 (oneskorenie dlhšie ako 4 hodiny) / (a delay in excess of 4 hours)

Poistenie peňazí čerpaných z bankomatu a straty poistenou osobou v dôsledku krádeže alebo útoku počas cesty poistenej osoby / Insurance of money drawn from an ATM and lost by the Insured Person as a result of theft or assault, during the Insured Person's trip

€ 150

Poistenie hnutel'ného majetku ponechaného v byte poistenca v krajine trvalého pobytu poistenej osoby, proti vlámaniu a krádeži počas cesty poistenej osoby / Insurance of movable property, left in the Insured Person's apartment in the country of permanent residence of the Insured Person, against burglary and theft during the Insured Person's trip

€ 3 200

ASSISTANCE

24/7 služba asistenta Call centra / 24/7 Assistance Centre call-duty service

+48 22 483 39 71

Preprava poistenej osoby na území štátu trvalého pobytu poistenej osoby / The Insured Person's transportation on the territory of Insured Person country of permanent residence

Bez limitu / No limit

Preprava smrteľných pozostatkov poistenej osoby / Transportation of mortal remains of the Insured Person

Bez limitu / No limit

Preprava rodinných príslušníkov sprevádzajúcich poistenú osobu počas cudzej cesty v prípade úmrtia poistenej osoby / Transportation of family members accompanying the Insured Person during a foreign trip in the event of the Insured Person's death

Bez limitu / No limit

Preprava nepľnoletých detí poistenca a pokrytie nákladov na ich pobyt / Transportation of minor children of the Insured Person and covering the cost of their stay

€ 150 za deň maximálne 7 dní / per day for the maximum of 7 days

Doprava a pobyt rodinného príslušníka, zavolaného poistenou osobou alebo inej osobe označenej poistenou osobou / Transportation and stay of a family member called to the Insured Person or of another person indicated by the Insured Person

€ 100 za deň maximálne 7 dní / per day for the maximum of 7 days

Pokrytie nákladov spojených s pobytom a prepravou osoby sprevádzajúcej poistenú osobu na ceste do zahraničia / Coverage of costs related to the stay and transportation of a person accompanying the Insured Person in a foreign trip

€ 100 za deň maximálne 7 dní / per day for the maximum of 7 days

Pokrytie nákladov na pátranie a záchranu na horách a na mori / Coverage of costs of search and rescue in the mountains and at sea

€ 6 000

Náhrada nákladov na lanovku / Reimbursement of the costs of a ski lift pass

€ 250

Využite výhody pri uzatvorení lyžiarskeho chodníka / Benefit in the event of ski run closure

€ 20 na deň pre 1 osobu, maximálne 200 € / € 20 per day for 1 person, maximum € 200

Náhrada nákladov na prenájom lyžiarskeho vybavenia / Reimbursement of the costs of skiing equipment rental

€ 20 na deň pre 1 osobu, maximálne 200 € / € 20 per day for 1 person, maximum € 200

Predĺženie poistného krytia v núdzových prípadoch / Extension of the insurance cover in emergency cases

3 dni / 3 days

Pomoc v prípade potrebného predchádzajúceho vrátenia poistenej osoby / Assistance in the event of the necessary earlier return of the Insured Person

Bez limitu / No limit

Pomoc v prípade nevyhnutného predĺženia cesty poistenej osoby / Assistance in the event of the necessary prolongation of the Insured Person's trip

€ 100 za deň maximálne 3 dni / per day for the maximum of 3 day

Pokračovanie plánovanej cesty poistenej osoby / Continuation of the Insured Person's planned trip

Bez limitu / No limit

Dodanie naliehavých informácií / Delivery of urgent information

Bez limitu / No limit

Kdekoľvek je vyššie uvedená poistná suma definovaná ako "bez obmedzenia", znamená to, že poisťovateľ kryje skutočné náklady až do výšky zodpovedajúcej nákladom na organizáciu takejto služby zo strany Asistenčného centra. / Wherever above Sum Insured is defined as "no limit", this means that the Insurer covers the actual costs up to the amount corresponding to the costs of organizing such a service by the Assistance Centre.

V súlade s príslušnými ustanoveniami Všeobecných poistných podmienok sa poistenie liečebných nákladov a asistenčných služieb zdravotnej starostlivosti poskytuje po celom svete s výnimkou krajiny trvalého pobytu poistenca a krajiny, ktorej je poistená osoba občan / Subject to the relevant provisions of the General Terms and Conditions of Insurance, insurance of medical expenses and medical treatment assistance services are provided all over the world except for the country of permanent residence of the Insured Person and the country of which the Insured Person is a

Rozsah územia / Geographical zones

Zóna Európa – kontinent Európy (okrem Ruska) vrátane ostrovov v Stredozemnom mori, ktoré patria k Európe alebo európskym krajinám, a neeurópskych krajín susediacich so Stredozemím (okrem Alžírsku, Izraela, Libanonu, Líbye a Ruska, ktoré patria do zóny Svet). / Zone Europe – the continent of Europe (excluding Russia) including its neighbouring islands resting on the continental bases and non-European countries bordering the Mediterranean (excluding Algeria, Israel, Lebanon, Libya and Russia which belong to worldwide zone);

Zmluva o skupinovom cestovnom poistení bola uzavretá DŇA 12. decembra 2018 medzi Colonnade Insurance SA Oddział v Poľsku a eSky.pl SA na základe Všeobecných podmienok skupinového poistenia Cestovná ochrana pre cesty do zahraničia, schválená 10. decembra 2018 riaditeľom Colonnade Insurance Sociétés pobočkou v Poľsku. / The group travel insurance contract was concluded on 12th December 2018 between Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce and eSky.pl S.A based on The General Terms and Conditions of Group insurance Travel Protect for trips abroad approved on 10th December 2018 by the director of Colonnade Insurance Sociétés Anonyme Branch in Poland.

Spory vyplývajúce z tejto Zmluvy budú riešené podľa platnej legislatívy Poľskej republiky. Spory môžu byť riešené príslušným súdom v mieste sídla poisťovateľa alebo v mieste bydliska poistenca alebo pozostalých či dedičov po Poistenej Osobe s oprávnením konať vo veci vedenia súdneho sporu za Poistenú Osobu. / Disputes arising out of this Agreement shall be dealt with according to the Polish law and may be enforced before the courts of the general jurisdiction or before the court of the place of establishment/domicile of the Policyholder, the Insured, or the Beneficiary or the heirs of the Insured or the Beneficiary.

Subjektom, ktorý je oprávnený vykonávať mimosúdne konanie vo veciach riešenia spotrebiteľských sporov, je finančný ombudsman (tzv. Rzecznik Finansowy) (www.rf.gov.pl). / The entity authorized to conduct out-of-court proceedings regarding the resolution of consumer disputes is the Financial Ombudsman (www.rf.gov.pl).

Sprostredkovateľom tohto druhu skupinového poistenia je spoločnosť We Care Insurance Sp. z o.o. so sídlom v Katoviciach (40-265), ulica Murckowska 14A. / The insurance agent servicing this group insurance is We Care Insurance Sp. z o.o. with headquarters in Katowice (40-265), at Murckowska street 14A.

Správcom osobných údajov je Colonnade Insurance S.A., pôsobiaca v Poľsku prostredníctvom svojej kancelárie (ďalej len „Colonnade” alebo „Správca”). Právnym základom a účelom spracovania osobných údajov je nutnosť prijať konkrétne opatrenia pred uzavretím poisťnej zmluvy, vrátane plnenia zákonných povinností spoločnosťou Colonnade, zhodnotenia poisťného rizika a posúdenia primeranosti ponúkaného produktu. V prípade uzatvorenia zmluvy cez internet budú poskytnuté údaje spracované automaticky, bez ľudskej intervencie. Poskytnutie osobných údajov je nevyhnutné pre zhotovenie a uzatvorenie poisťnej zmluvy a pre plnenie zákonných povinností spoločnosťou Colonnade. Bez poskytnutia osobných údajov nie je možné poisťnú zmluvu uzatvoriť. Poskytnutie telefónneho čísla a e-mailovej adresy je dobrovoľné, ak tieto údaje nie sú potrebné pre doručenie poisťnej zmluvy. Všeobecné poisťné podmienky poskytujú informácie o správcovi osobných údajov, o účele spracovania osobných údajov v medziach zákona, o príjemcoch osobných údajov, o prenose údajov mimo Európskeho hospodárskeho priestoru, o čase potrebnom na spracovanie osobných údajov, o existencii automatických mechanizmov pri spracovaní osobných údajov, o práve podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, o povinnom alebo dobrovoľnom poskytovaní osobných údajov, o práve na prístup k osobným údajom, o možnosti ich opravy, vymazania, obmedzenia rozsahu spracovania alebo o práve vnieť námietku proti spracovaniu, ako aj o práve na prenos údajov a o práve odvolať súhlas na ich spracovanie. / The administrator of personal data is Colonnade Insurance S.A., carrying out operations in Poland through its local office (hereinafter: Colonnade or the Administrator). The legal basis and purpose of the processing of personal data is to

take action prior to the conclusion and completion of an insurance contract, including the fulfilment of Colonnade's legal obligation to assess an insurance risk and to assess the needs (adequacy of the product offered). In the case of concluding a contract via the internet the provided data will be processed in an automated or profiled way, i.e. without human intervention. Supply of personal data is necessary for the conclusion and completion of an insurance agreement and for the fulfilment of Colonnade's legal obligations. It is not possible to conclude an insurance agreement without supplying personal data. Supplying a telephone number and an email address is voluntary, unless it is necessary for the delivery of an insurance file. The General Insurance Terms and Conditions provide full information about the personal data controller, the purposes of the processing of personal data, the legitimate purposes of the processing of personal data, the categories of recipients of personal data, the transfer of data outside the European Economic Area, the duration of the processing of personal data, the existence of automated decision-making, the right to lodge a complaint with the supervisory authority, the mandatory or voluntary nature of supply of specific items of personal data, the right of access to personal data, the possibility of its correction, deletion or restriction of the processing, or the right to object to the processing, as well as the right to transfer data and the right to withdraw one's consent.